

TRADUCTION NON OFFICIELLE

**DISCOURS
DE SON EXCELLENCE DR. SITI HASMAH BINTI MOHD ALI
PREMIERE DAME DE MALAISIE
A LA CEREMONIE D'OUVERTURE DE LA 4e SESSION
DU CDI POUR LA PROMOTION ECONOMIQUE
DES FEMMES RURALES
A DAKAR AU SENEGAL DU 22 AU 24 NOVEMBRE 2000**

Bismillahir rahmanirrahim

Au nom d'Allah le Tout Puissant
Le Miséricordieux, Le Très Miséricordieux ;

Excellence
Monsieur Abdoulaye Wade
Président de la République du Sénégal ;

Votre Majesté
La Reine Fabiola de Belgique
Présidente d'Honneur du CDI ,

Excellences Mesdames Les Premières Dames ,

Honorables Ministres ,

Distingués Envoyés Spéciaux et Hôtes Spéciaux ;

Mesdames et Messieurs ;

Assalamualaikum

Que les bénédictions d'Allah soient sur nous,

Je voudrais remercier le Comité d'Organisation de l'honneur qui m'est fait de pouvoir prononcer ces quelques mots, en cette mémorable occasion. En fait, nous sommes très contente d'être ici pour témoigner de toute notre gratitude au Gouvernement et au peuple du Sénégal pour l'accueil et l'hospitalité chaleureux qui nous ont été réservés. Dakar est la quatrième ville au monde qui abrite le CDI, et la première dans le continent africain. Le concept de la présidence par région permet aux membres du CDI que nous sommes de nous enrichir d'une plus grande connaissance et compréhension des

pays hôtes, des questions et problèmes auxquels les femmes rurales sont confrontés et des initiatives prises par les Gouvernements pour la prise en charge de ces problèmes.

2 Depuis 1992, le CDI a fait beaucoup de chemin, passant par les régions de l'Europe, d'Asie de l'Ouest et du Pacifique. Je reste convaincue que mes collègues ont beaucoup appris, tout autant que moi, et qu'elles se sont engagées davantage à mettre en valeur notre rôle d'avocat pour l'amélioration des conditions de vie des plus pauvres parmi les pauvres, des femmes rurales et insulaires et de leurs familles. C'est notre responsabilité en tant que Premières Dames de canaliser les volontés politiques de nos Gouvernements en vue de mettre en oeuvre des politiques et programmes relatifs à la condition féminine, tels que spécifiés avec force dans la Déclaration de Genève sur la Promotion Economique des Femmes Rurales (1992), dans les Plans d'Action de Beijing (1995) et dans d'autres conventions dont nos Gouvernements sont signataires, y compris la Convention Sur l'Elimination de Toutes les Formes de Discriminations Contre les Femmes (CEDAW)

3. Distingués Mesdames et Messieurs,

Le plus grand défi reste la PAUVRETE. Cependant, d'autres aspects liés à la pauvreté et à ses causes méritent une prise en compte sérieuse et continue puisque certaines situations socio-économiques et liées à l'environnement accroissent les conditions de la pauvreté.

4. Lors du Troisième CDI à Kuala Lumpur en 1998, nous avons recommandé que le CDI plaide en faveur de la formulation de politiques, programmes et ressources tendant au développement de technologies convenables et appropriées qui soient conviviales aux femmes et à leur environnement. Nous avons également demandé avec insistance l'établissement d'un partenariat adéquat entre les organisations gouvernementales, non gouvernementales et les secteurs privés pour que les activités des femmes puissent être mises en valeur.

5. Durant les sessions du 2e RSC-AP en septembre 2000, qui se sont également tenues à Kuala Lumpur, les Premières Dames avaient pris la résolution de plaider en faveur de questions portant plus sur l'appropriation de capitaux par les femmes rurales, l'égal accès au crédit, à l'emploi, à l'éducation, aux technologies de l'information et aux services connexes. Nous avons mis l'accent sur l'implication des femmes rurales et insulaires en tant que agent actif dans toutes les étapes et à tous les niveaux du processus de développement.

6. Deux nouveaux points pour lesquels le RSC-AP considère qu'ils doivent être reconnus au plus haut niveau comme des questions d'importance, ont été abordés :

1) L'impact des Maladies Meurtrières, particulièrement le VIH/SIDA et ses conséquences sur la population « La Génération Manquante », à avoir les mères atteintes de SIDA qui donnent naissance à des bébés porteurs du VIH et qui meurent aussitôt après, prend de plus en plus de l'ampleur.

2) La question de l'impact des guerres et des conflits sur les femmes et enfants, ce qui constituent l'une des causes majeures de la pauvreté. Les victimes sont d'habitude les Femmes, les Enfants et les Personnes Agées.

7 Tout en essayant de ne pas se décourager en cette heureuse occasion, je me sens le devoir d'exprimer les nombreuses responsabilités que le CDI et le RSC assument pour aider les femmes, en particulier les femmes rurales et celles qui sont marginalisées partout. Nous sommes présentement dans l'ère des Nouvelles Technologies de l'Information. Les Gouvernements doivent s'assurer que les femmes rurales ne seront pas oubliées dans les programmes qu'ils vont mettre en oeuvre pour la formation de leurs populations dans l'informatique. Je suis heureuse de noter que ce point fera l'objet de discussions dans l'un des ateliers de cette session. Le ressèment de l'écart entre les zones rurales et les zones urbaines, entre l'homme et la femme doit nécessairement passer par la mise en place de stratégies concrètes, et nous avons besoin de la coopération déterminée et de la compréhension des hommes pour réaliser ceci.

Excellence Monsieur le Président,

8. Je sais que vous venez juste de rentrer après avoir pris part à une grande et importante Rencontre à Doha au Qatar. J'ai appris qu'il y avait UNE seule femme Chef de délégation, qui était venue de l'Albanie. Malheureusement, il n'y avait aucun point dans l'Ordre du Jour concernant la Femme, encore moins dans la Déclaration Finale. Ceci est triste, parce que, comme vous pouvez le constater, Monsieur le Président, dans cette auguste assemblée il y a des femmes et des hommes qui vont discuter ensemble autour de véritables questions relatives à la femme. Votre auguste présence ce matin dans la Cérémonie d'Ouverture de cette session consacrée aux femmes rurales, est un encouragement, et nous espérons pouvoir bénéficier de votre soutien total et permanent, en notre faveur et en faveur de nos efforts dans chaque forum, car le résultat final va sûrement bénéficier aux femmes rurales, aux enfants, et à nos nations et Gouvernements.

9. La Première Dame du Sénégal, Madame Viviane Wade a organisé cette Session du CDI pour nous les femmes d'ici et d'ailleurs. Nous vous félicitons, Monsieur le Président et Votre Première Dame d'avoir rendu ceci possible.

10. Puisse le Tout Puissant nous guider et nous diriger vers la réalisation de nos objectifs et pour la Paix et l'Harmonie pour nous tous, Inchah Allah.

Merci. Wassalamualaikum warahmatullahi wabarakatuh.